

非華語學生中文 讀寫能力的進展與教學

香港大學教育學院

許守仁 博士

2022年11月21日



香港大學教育學院
中文教育研究中心
Centre for Advancement of
Chinese Language Education and Research (CACLER)
Faculty of Education, The University of Hong Kong

教育

今日的報告內容

2021-22學年

讀寫
研究



2020-21學年

學校
研究

對教學
的啟發

讀寫研究(全港)報告內容

評估工具的使用 (選卷)

非華語學生讀寫能力分數比較

非華語學生寫作能力描述

對教與學的啟示

研究背景

1. 為了解整體非華語學生學習中文的情況，教育局委託香港大學教育學院，進行一項有關2021-22學年香港非華語學生的中國語文讀寫能力研究計劃。
2. 研究的目的，是透過分析2021-22學年香港中小學非華語學生在中文閱讀和寫作的表現，嘗試描述非華語學生在各學習階段的學習進度。

研究背景

- 研究對象：就讀於錄取10名或以上非華語學生而每年獲發放80萬元至150萬元額外撥款的公營及提供本地課程的直接資助計劃中小學，小學一年級至中學六年級的非華語學生。
- 研究工具：有關分析以教育局課程發展處為非華語學生編製的《中國語文校內評估工具（非華語學生適用）》（2011、2014、2016、2019修訂）為依據，量度學生的閱讀和寫作表現。

研究樣本 (2021-22學年)

- 合共4089份

- 「識字」 (211份)
- 「寫字」 (238份)
- 「閱讀」 (2032份)
- 「寫作」 (1608份)

研究方法

- 本研究同時採用量化的數據統計和質化的文本研究方法。
- 研究團隊收集學校提供的樣本之後，首先會進行編碼，整理各級試卷數量，然後會在所學校的樣本中抽取部分答卷重覆批改，以確保信度。
- 寫作部分，為了解學生表現所對應的「**第二語言學習架構**」(NLF) (2019年1月修訂版) 水平，答卷由研究人員重新按NLF的學習成果批改。

評估工具選用情況

2021-22學年評估工具選用情況（小學）

- 小一教師主要選用入門階段的試卷，小二、小三教師一般選用第一學習階段的試卷，小四、小五及小六教師則大多選用第二學習階段的試卷。
- 從選卷樣本分布可見，小學教師對學生的期望／學生的表現較符合相應的學習階段。

2021-22學年評估工具選用情況

小學測驗卷

	入門階段		第一學習階段		第二學習階段		第三學習階段		第四學習階段		年級 總數量
	識字	寫字	閱讀	作文	閱讀	作文	閱讀	作文	閱讀	作文	
小學一年級	138	138	56	29	2						363
小學二年級	48	70	145	98	3						364
小學三年級	3	4	183	175	1						366
小學四年級	3	3	78	76	116	121	1				398
小學五年級		3	17	29	161	129	3	2			344
小學六年級		1	10	23	163	158	1	2	1		359

2021-22學年評估工具選用情況（中學）

- 中一至中四的教師大多選用第二、三學習階段試卷，而中五及中六的教師一般選用第四學習階段試卷。
- 高中學生主要選用的學習階段試卷有所提升，反映教師對學生有**更高的學習期望**。

2021-22學年評估工具選用情況

中學測驗卷

	入門階段		第一學習階段		第二學習階段		第三學習階段		第四學習階段		年級 總數 量
	識字	寫字	閱讀	作文	閱讀	作文	閱讀	作文	閱讀	作文	
中學一年級	15	14	78	78	84	45	64	50			428
中學二年級	2	1	47	44	94	68	62	56			374
中學三年級	1	3	20	23	71	56	76	77	2		329
中學四年級	1	1	12	10	44	30	86	69	65	13	331
中學五年級			6	4	17	18	54	36	94	29	258
中學六年級			3		24	14	33	29	55	17	175

2021/22 學年
小學非華語學生讀寫能力分數比較

識字、閱讀能力進展

識字能力發展(入門階段答卷)

年級	低能力	中能力	高能力	總計
小一	27.91%	56.47%	88.60%	59.83%
小二	28.32%	58.36%	88.41%	64.00%

- 以今屆識字試卷來看，小一、小二學生在入門階段的整體表現**超過基本水平**，而且小二學生的識字總計平均得分率明顯高於小一學生。
- 可見，初小非華語學生已具備中文識字能力，包括：對中文字結構有**基本覺識 (Language Awareness)**、**認識和了解與自己生活相關的詞語**。

閱讀能力發展(第一學習階段答卷)

年級	低能力	中能力	高能力	總計
小二	28.56%	59.77%	85.09%	51.65%
小三	24.77%	57.10%	85.78%	49.07%

- 以第一學習階段試卷來看，今屆小二、小三整體表現貼近基本水平，反映初小非華語學生正逐步邁進基礎閱讀。

閱讀能力發展(第二學習階段答卷)

年級	低能力	中能力	高能力	總計
小四	22.26%	58.21%	84.30%	40.48%
小五	20.99%	58.50%	81.33%	39.90%
小六	24.72%	57.94%	84.56%	47.19%

- 以第二學習階段試卷來看，今屆小四至小六學生的整體表現均未達基本水平。可見，當高小非華語學生從基礎閱讀跨越至高階閱讀時，會**遇到一定挑戰**。

寫字、寫作能力進展

寫字能力發展(入門階段答卷)

年級	低能力	中能力	高能力	總計
小一	31.38%	62.68%	80.90%	66.06%
小二	37.41%	61.15%	80.21%	69.87%

- 今屆小一、小二學生的寫字總計平均得分率接近入門階段的優良水平，具備一定的寫字基礎。
- 小一、小二非華語學生在適當的教學方法下，已能掌握寫中文字的基本慣例，包括正確的筆畫、字型結構等。

寫作能力發展(第一學習階段答卷)

實用文	低能力	中能力	高能力	總計
小二	12.05%	58.33%	72.92%	26.46%
小三	14.02%	57.75%	78.70%	30.67%

篇章寫作	低能力	中能力	高能力	總計
小二	11.51%	58.00%	-	13.41%
小三	12.37%	56.90%	79.25%	16.45%

- 小三學生寫作的總計平均得分率較小二有所提升，然而較多小三學生的表現仍屬第一學習階段的低能力組別，**基礎寫作能力仍待建立。**

寫作能力發展(第二學習階段答卷)

實用文	低能力	中能力	高能力	總計
小四	20.84%	57.67%	75.00%	33.20%
小五	23.86%	57.26%	77.30%	42.66%
小六	24.60%	57.85%	76.53%	45.86%

篇章寫作	低能力	中能力	高能力	總計
小四	18.76%	56.67%	76.50%	21.60%
小五	20.28%	56.86%	79.20%	26.53%
小六	23.31%	57.26%	82.00%	34.41%

- 今屆小四至小六學生的表現未達第二學習階段的基本水平，不過從數據可見，學生的總計平均得分率按年級而有所遞升。
- 部分高能力組別學生能掌握第二學習階段的寫作能力，包括：能運用所學詞語寫句子，正確使用標點符號，並能敘述及寫感受。

2021/22 學年
中學非華語學生讀寫能力分數表現

中學階段非華語學生的閱讀表現(2021/22)

	主要選用的 學習階段	樣本數目	總計 平均得分率
中一	第二學習階段	84	46.75%
中二	第二學習階段	94	52.83%
中三	第三學習階段	76	42.87%
中四	第三學習階段	86	42.67%
中五	第四學習階段	94	38.91%
中六	第四學習階段	55	36.00%

中學階段非華語學生的寫作表現(2021/22)

	主要選用的 學習階段	樣本數目	實用文寫作 平均得分率	篇章寫作 平均得分率
中一	第一學習階段	78	41.88%	37.14%
中二	第二學習階段	68	56.67%	41.84%
中三	第三學習階段	77	46.19%	42.03%
中四	第三學習階段	69	46.62%	45.28%
中五	第三學習階段	36	47.13%	44.53%
中六	第三學習階段	29	60.11%	47.52%

初中階段(中一至中三)的讀寫能力進展：

- 閱讀理解方面，中一至中三學生的表現分別貼近第二至第三學習階段的基本水平，可見初中非華語學生的**逐漸掌握進階閱讀能力**。
- 寫作方面，初中非華語學生的表現呈現較大學習多樣性，篇章寫作明顯不及實用文寫作，反映他們的**篇章寫作能力有待提升**。

高中階段(中四至中六)的讀寫能力進展：

- 閱讀理解方面，高中非華語學生的表現大多未能達到第三、四學習階段的基本水平，顯示他們的**高階閱讀技巧有待改善**。
- 寫作方面，今屆中四至中六非華語學生的**表現穩定**，整體成績貼近第三學習階段的基本水平，顯示學校能根據學生的能力，選擇配合的試卷進行有效的評估。

非華語學生寫作能力描述

學生能力（按「第二語言學習架構」分析小學寫作）

- 小部分小二學生已開始能根據題目要求，**確定內容**寫作。
小三、小四學生大多能寫**常用字及短句**，作文有按時序。
小五及小六學生已能掌握部分**標點符號的功用**，也大多能寫出合符主題且內容完整的短篇。
- 以下示例為較高能力學生的樣本：

第一學習階段：小學二年級

NLW(2.1)2

能根據需要確定內容，內容大致完整(如記述事件始末，並略寫感受)

NLW(2.2)2

能將內容依不同重點分段表達

NLW(2.3)1

能運用所學詞語寫大致通順的句子，標點符號正確(如嘆號、冒號、引號)

NLW2.5

能敘述及寫感受

請你寫一篇文章，記述你和好朋友參加了一項課外活動的情形和感受。(字數不限)

		每	個	星	期	一	和	五	我
會	和	姓	名	到	繪	畫	班	繪	畫
。	我	最	喜	歡	畫	貓	，	姓	名
最	喜	歡	畫	小	兔	子	。		
		我	們	真	的	喜	歡	畫	畫
。	我	們	一	邊	談	天	，	一	邊
畫	畫	。	老	師	很	用	心	地	教
導	我	們	，	給	我	書	紙	和	色
彩	繽	紛	的	顏	色	。			
		我	和	姓	名	都	很	高	興
，	希	望	我	們	可	以	天	天	都
上	繪	畫	班	。					

第一學習階段：小學四年級

請你寫一篇文章，記述你和好朋友參加了一項課外活動的情形和感受。(字數不限)

		有	一	天	，	我	和	我	的
好	朋	友	參	加	了	課	外	活	動
，	但	是	我	們	不	知	道	是	什
麼	活	動	，	原	來	是	女	童	軍
，	我	們	心	花	怒	放	地	去	活
動	場	所	。						
		到	了	活	動	場	所	，	老
師	安	排	我	們	午	飯	。	十	二
時	了	！	我	們	一	起	到	飯	桌
吃	飯	，	吃	完	飯	後	，	老	師
教	我	們	怎	樣	制	作	火	。	

		晚	上	了	，	我	們	準	備
回	家	了	，	我	和	我	的	好	朋
友	一	起	乘	坐	巴	士	回	家	。
		今	天	真	是	過	得	很	開
心	！								

NLW(2.1)2

能根據需要確定內容，內容大致完整(如記述事件始末，並略寫感受)

NLW(1.3)2

能運用所學詞語寫簡單句子，標點符號正確(如逗號、句號、頓號、問號)

NLW(2.2)2

能將內容依不同重點分段表達

NLW(2.2)1

能大致將事件分段表達

NLW2.5

能敘述及寫感受

NLW(2.3)1

能運用所學詞語寫大致通順的句子，標點符號正確(如嘆號、冒號、引號)

第二學習階段：小學六年級

你跟好友之間發生了一件事，最後成為了你倆的祕密。

請你寫一篇文章，把事情發生的經過和感受寫出來。

(字數不限)

		今	天	是	「	大	日	子	」		
		數	學	考	試	終	於	到	了	！	
我	的	好	友	家	明	平	常	十	分		
慌	張	，	手	忙	腳	亂	地	溫	習		
，	但	是	今	天	卻	不	慌	不	忙		
地	把	文	具	拿	出	來	，	放	在		
桌	子	上	。	我	便	走	上	前	問		
：	「	家	明	，	你	不	緊	張	嗎		
？	」	他	回	答	：	「	我	有	一		
件	「	神	祕	武	器	」	，	又	怎		
會	擔	心	呢	？	」	他	的	答	案		
真	奇	怪	啊	！	究	竟	家	明	的		
「	武	器	」	是	甚	麼	呢	？			
		考	試	時	，	我	發	現	了		
家	明	的	「	武	器	」	。				

他在東張西望時，我以
 為他只發白夢，但是
 之後我才知道：家明在
 抄其他同學的答案！那
 時，我心想：我跟他已
 經做了六年朋友，真正
 的家明不會這樣做的，
 難道...他真的改變了
 ？突然，我心裏感到十
 分難過。成
 考試完後，家明對
 我說：「我知道你看到
 我抄答案。但如果你真
 的是我的朋友，就不會
 告訴老師。」這個祕密
 ，就像一個沉甸甸的東
 西，掛在我心裏。

NLW(3.1)2

內容切合主題，表達清楚

NLW(2.3)2

能運用所學詞語寫句子，標點符號正確
(如專名號)

NLW(2.2)2

能將內容依不同重點分段表達

NLW(3.2)1

能根據內容重點分段，段落間的銜接大致
恰當

NLW(3.5)1

在敘事中能運用描述的方法

NLW(3.3)1

能運用所學詞語寫大致通順的文句，標點
符號正確(如省略號)

NLW2.5

能敘述及寫感受

NLW(3.2)2

能組織相關內容，段落清楚，篇章結構大
致完整

NLW(3.5)2

在敘事中能運用描述及抒情方法

學生能力（按「第二語言學習架構」分析中學寫作）

- 大部分選用第一學習階段試卷的中一學生在篇章寫作以**短句表達**為主，中二學生則能以**篇章式表達內容**。中三學生開始能做到寫作扣題，並加以**敘述及寫出感受**。
- 部分中四學生在篇章寫作能運用**修辭手法**（如比喻、擬人等），中五、中六學生一般能做到按主題運用**適當的表達方式寫作**（如敘述、描寫、抒情、說明和議論）。

第二學習階段：中學二年級

你跟好友之間發生了一件事，最後成為了你倆的祕密。

請你寫一篇文章，把事情發生的經過和感受寫出來。

(字數不限)

		我	跟	好	友	之	間	發	生	
	了	一	件	事	，	最	後	成	為	了
	我	們	的	祕	密	。				
		有	一	天	，	我	和	我	的	
好	友	去	一	起	去	了	海	洋	公	
園	玩	。	拍	影	，	我	的	好	友	不
車	上	影	相	，	我	的	好	友	不	壞
小	心	在	過	山	車	上	面	打	壞	了
她	的	手	機	，	她	就	說	：	「	
你	可	不	可	以	同	我	媽	媽	和	
爸	講	有	人	偷	了	我	手	機	，	
因	為	如	果	他	們	知	道	我	打	壞
裏	手	機	，	他	們	就	不	會	買	
我	新	的	手	機	。	」	我	就	想	
了	一	下	，	就	說	：	「	好	！	

我	不	會	告	訴	你	爸	爸	媽	媽	
你	打	壞	你	的	手	機	。	」		
	到	了	都	夢	天	，	她	的	爸	爸
媽	媽	覺	得	有	人	在	海	洋	公	
園	偷	了	我	好	友	的	手	機	，	
所	以	他	們	買	了	一	個	新	的	
手	機	送	給	她	。					
		那	個	是	我	和	我	的	好	
友	的	祕	密	。						

NLW(3.1)1

作品內容環繞主題，意思完整

NLW(2.2)2

能將內容依不同重點分段表達

NLW(3.3)1

能運用所學詞語寫大致通順的文句，標點符號正確(如省略號)

NLW(2.1)2

能根據需要確定內容，內容大致完整(如記述事件始末，並略寫感受)

NLW(3.1)2

內容切合主題，表達清楚

第三學習階段：中學四年級

今天你收到一份生日禮物，令你十分感動。請你寫一篇文章，記述你收到禮物的經過和感受。(字數不限)

今天是我的生日，爸爸送了一份令我哭起來的禮物，那就是送了我一個滑板給我。我很喜歡玩滑板，已經滑了差不多一年。平時很喜歡跟朋友去滑板場學新動作，已經成為了我生活的一部份。就是有一天，在滑板場好好地練的時候，滑板不小心損壞了，我在原地開始哭起來。回家後，心情還不好，飯都小想吃，想出去玩，滑板都小可能滑，因為滑板

是有一點貴，這時候我使用了我所有的零用錢去買，這時候心痛了。一個月後就是我的生日，以為我們這天只會吃蛋糕或飯就沒有其他。爸爸的房間裏，爸爸大叫了一聲說：「一起去吃晚飯吧！」去到這裏，開始吃我的時候，爸爸在我旁邊放了我的生日禮物叫我看看，我轉了我的頭，一看見滑板就開心跳起來，這是真的很感動，感動到開始哭起來，爸爸就說：「知道你喜

歡玩滑板，你要努力繼續練習呀！生日快樂！」跟朋友去玩滑板，但出門前跟爸爸說了一聲：「謝謝您。」

NLW(5.5-6.5)1

在敘事中能運用順敘、倒敘等方法；能運用直接描寫的方法寫作

NLW(5.5-6.5)4

能運用插敘、間接描寫等方法寫作

NLW(5.1-6.1)1

能選取適當的人和事作為素材，內容與主題配合

NLW(5.1-6.1)2

能引用適當的資料以說明事理

NLW(5.2)1

能有條理地組織內容(如按時間或空間順序寫作)，分段恰當

NLW(5.3-6.3)1

能運用準確的詞語寫通順的文句

NLW(5.2)3

能運用過渡句連接段落

NLW(5.2)2

能恰當安排文章的開頭和結尾

第四學習階段：中學六年級

今天發生了一件事，令你明白「小不忍則亂大謀」的道理。請你寫一篇文章，記述事情的經過和感受。(字數不限)

「小不忍則亂大謀」，即是小
 細節上不能忍耐，就容易壞了全盤
 大計。這一句變成座右銘，指
 忍受、忍耐，成為了一種美德和
 智慧。這中國人
 一語見出忍耐，竟可以反變到再
 局勢，就似蝴蝶效應，不忍耐，再
 忍一忍，或者影響到政事發展。譬
 如，還有一個月時間要考文憑計，過
 周地理科，發現太難了，有想放棄
 的念頭，最後竟能氣溫地理，才計
 中。更有一，在到自已入不到大學
 如果肯堅持，再忍一忍，繼續溫習
 可能，入到大學及入不到大學，是
 兩條大差距。忍耐，隨時改變命運
 在。一些走不通的細節上，作
 忍耐，其實自己却未必發現。今天
 發生了一件事，在末明「小不忍

則亂大謀」，在地鐵上，我不小心
 踩到別人腳時，那位乘客難免有幾
 句怨言。那乘客的，甚至破口大罵
 。此時我不忍讓，並和他理論，最
 終小事化大，吸引旁人注意。本來
 理論的我，最後陷入極其難堪的局
 面，成為了千夫所指的罪人。「忍
 」真的可以使大事化小，小事化
 無。
 由此可見，不忍是不行的。「忍
 」的確是一種極好的修養，但我們
 們在「忍」的同時，也得有一條底
 線，不能不忍，也不能過分忍耐。
 最後，送上一句：「容忍是最大智
 慧。」

NLW(7.2)1

各段落銜接清楚，內容
 層次分明

NLW(7.1-8.1)1

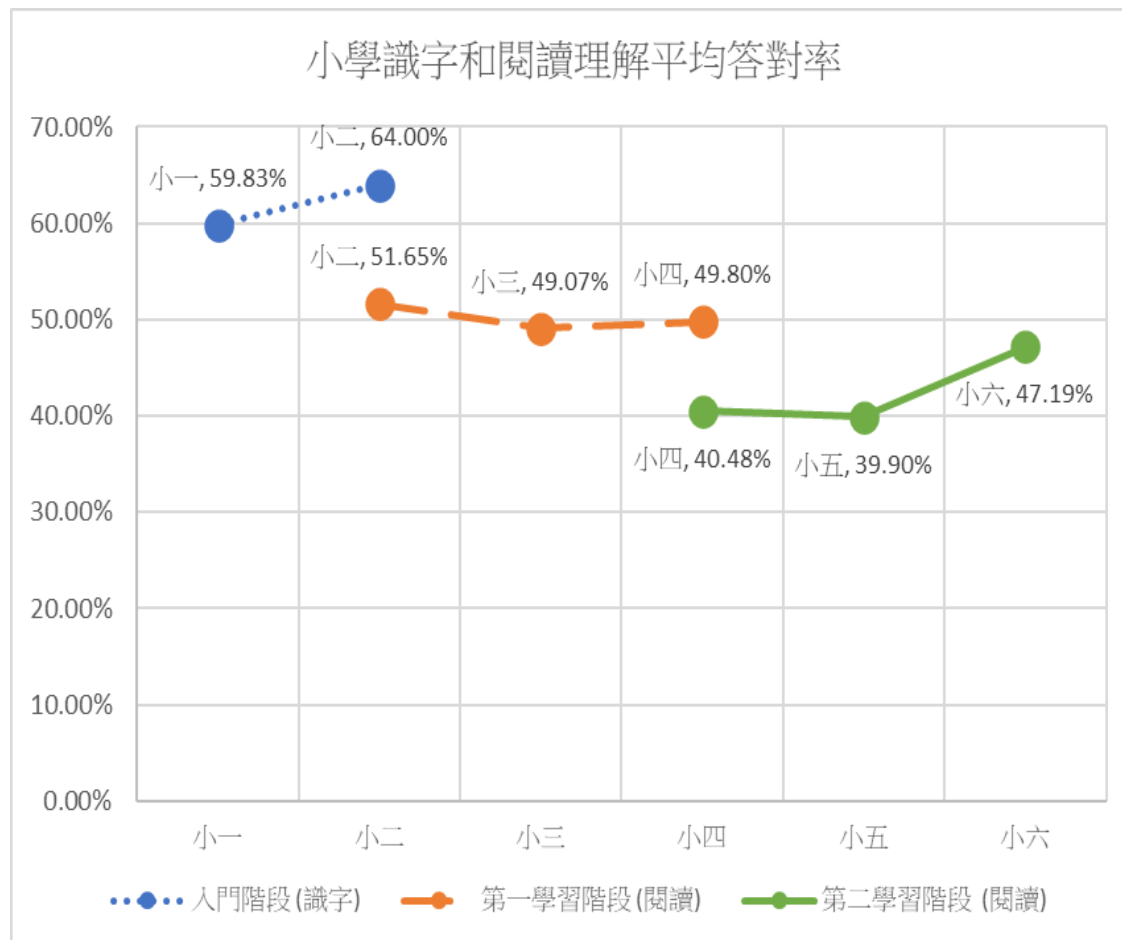
能選用適當的材料表達
 思想，內容緊扣主題

NLW(7.3-8.3)1

能運用準確的詞語表達
 思想感情，文句流暢

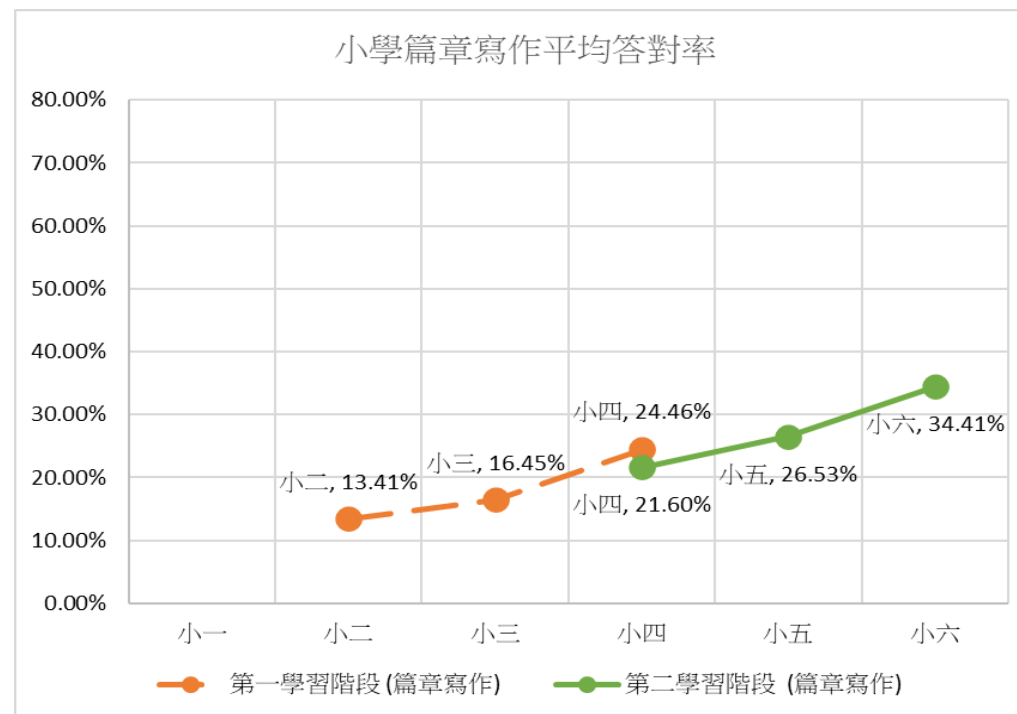
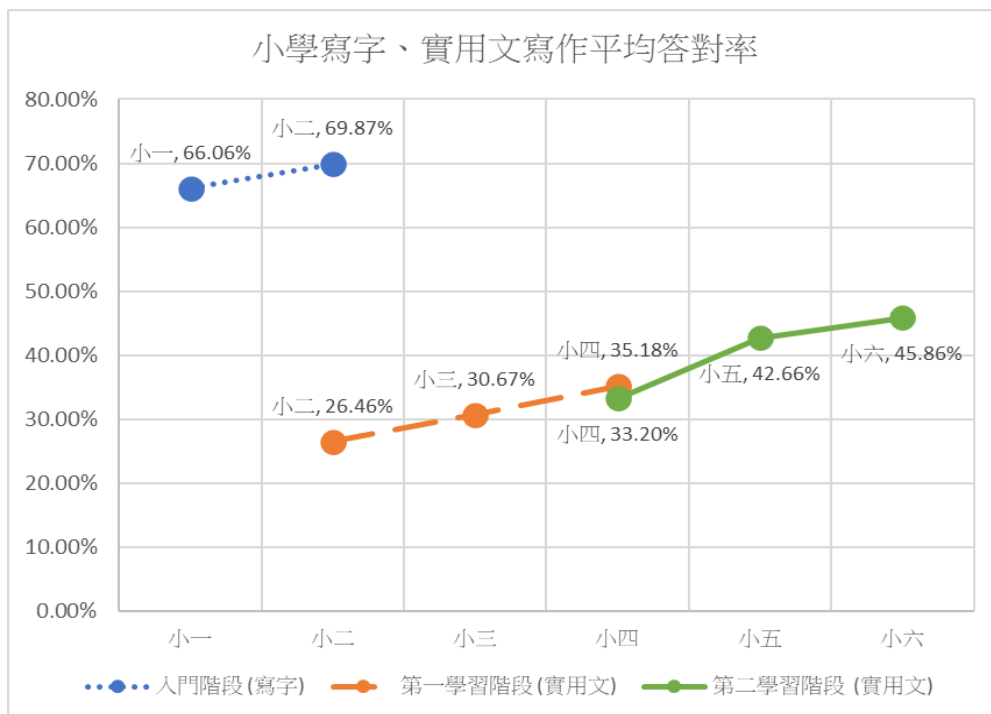
總結

總結 (一)



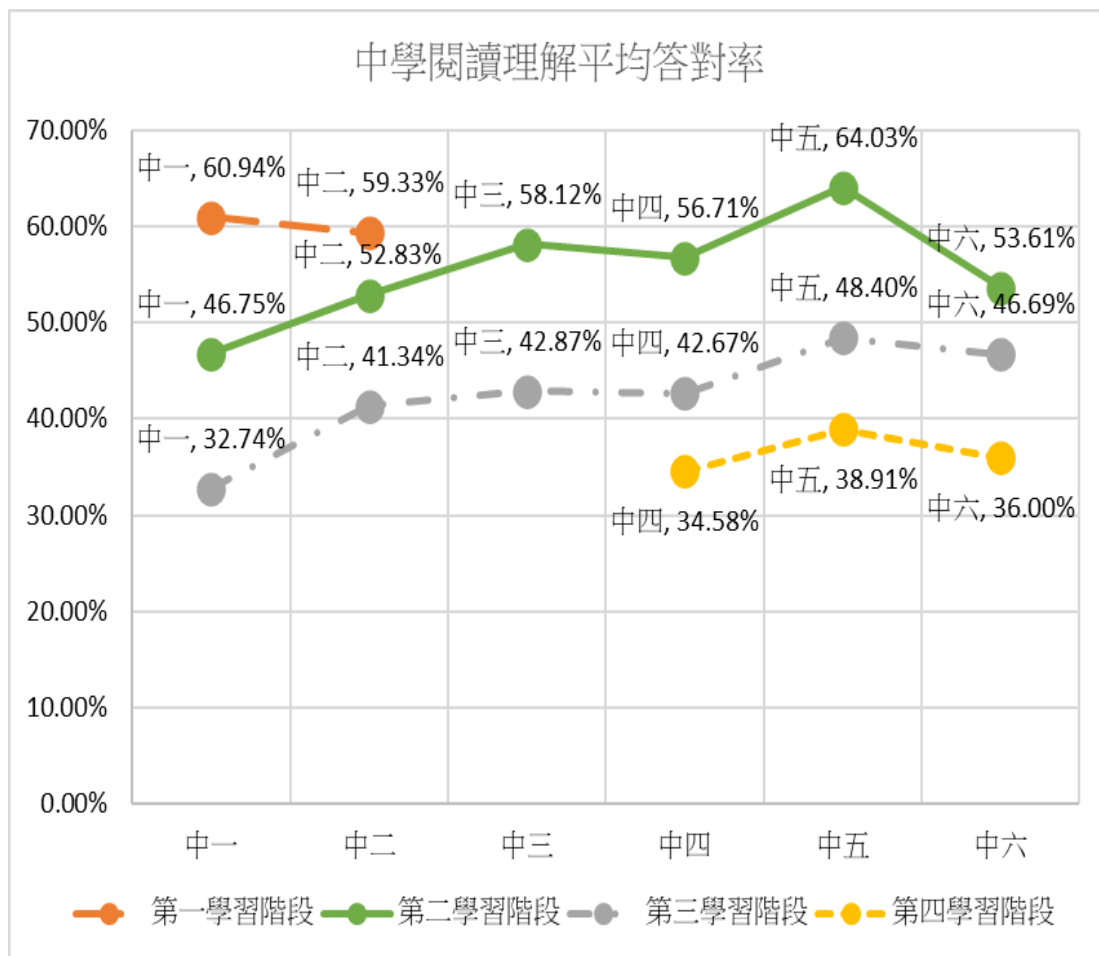
- 識字表現方面，小一和小二級學生已達「入門階段」的基本水平。
- 閱讀理解方面，小二學生已達初小階段的基本水平，輕微高於本屆的小三、小四學生。

總結 (二)



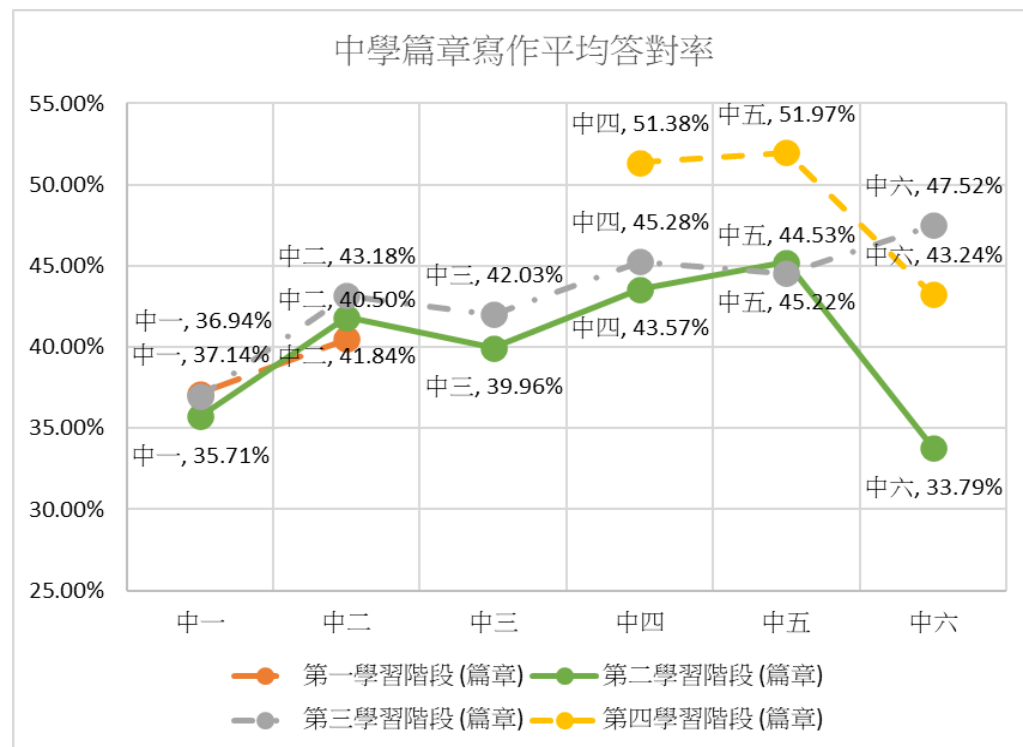
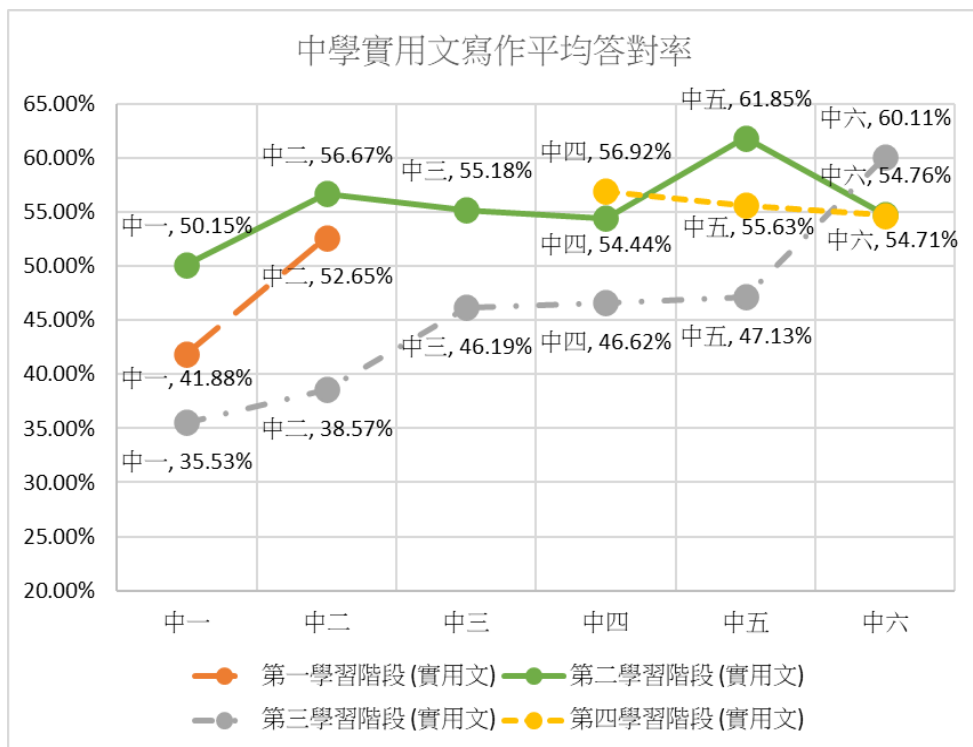
- 寫字方面，小一和小二學生已達「入門階段」的基本水平。
- 實用文寫作方面，本屆小二至小六學生的整體表現呈現漸次進步，拾級而上。
- 篇章寫作情況相似，小二至小六學生的整體表現逐漸進步，惟篇章寫作的整體表現仍較實用文寫作遜色。

總結 (三)



- 中學閱讀理解方面，初中學生在「第二學習階段」和「第三學習階段」的樣本表現漸次上升。
- 但中四學生的閱讀表現只與中三級相若，可能與學生需要從基礎的閱讀能力，跨越至高階閱讀有關。
- 高中學生需要掌握深層次的閱讀能力，例如體會和欣賞作品的情懷和表達效果。教師在課程和教學的設置上，需幫助高中學生打好前一學習階段的基礎，好讓學生在高中時順利過渡。

總結（四）



- 中學生的實用文寫作表現，整體均高於篇章寫作表現。高中各級的學生嘗試「第二學習階段」的實用文寫作，**整體高於該階段的基本水平**。於作答「第三學習階段」的課業時，中學六個年級的學生表現，**漸次上升**。
- 篇章寫作方面，中學各級的整體表現雖有漸次遞升的情況，但進步的幅度不及實用文寫作。部分年級的表現不及較低年級的學生，可見**各級學生的寫作能力尚未成熟**，即使離開中學後，仍應**持續中文的學習**。

研究結果對教與學的啟示

研究結果對教學的重要啟發：

1. 規畫課程逐步提升語文能力

2. 課堂教學與教材選用

3. 善用評估結果以調整教與學

4. 學校支援系統和配套

1. 規畫課程逐步提升語文能力

重視第二語言學習序列：聽說；讀；寫

重視學習進程：了解起始點到終點

重視學生能力診斷

課程的系統性是核心工作.....



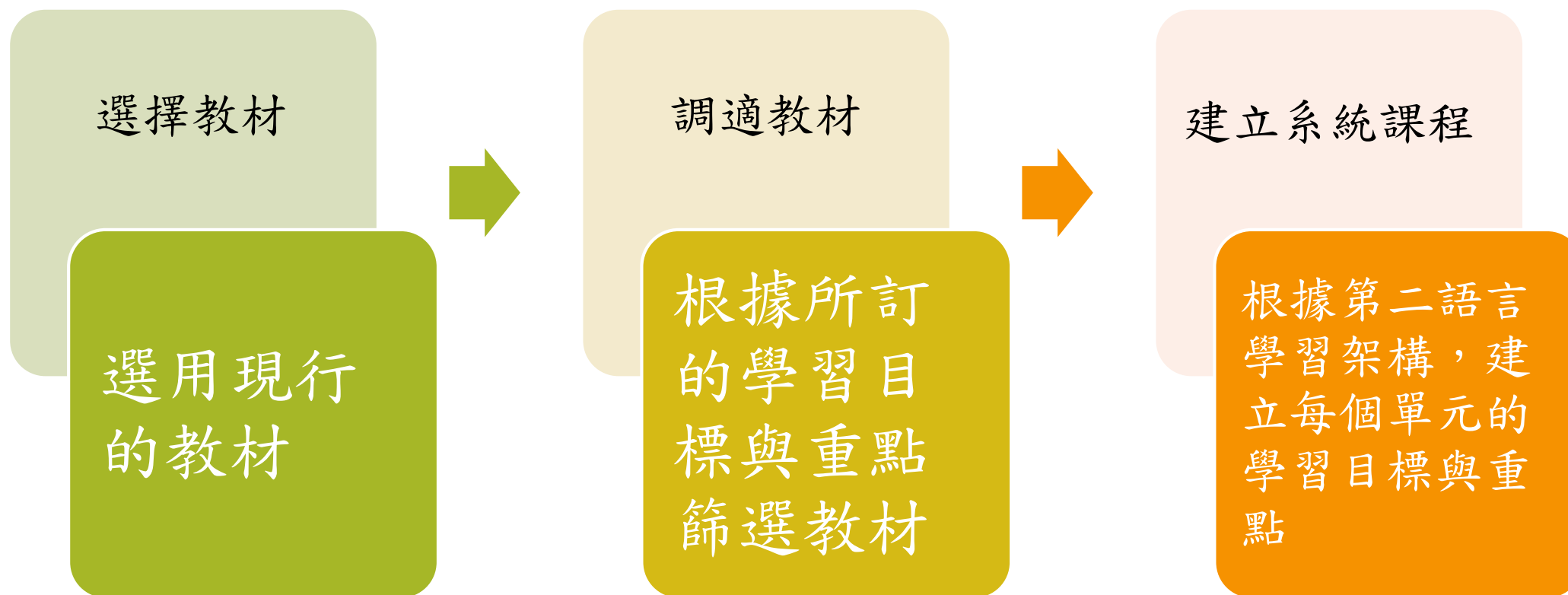
第二語言
學習架構

校本課程

第二語言教學基本要義

- 教師可留意學生的語言學習階段：母語期、沉默期、電報期、應用期。
- 聽說能力(口語詞彙和句型)是讀寫能力(書面語理解與應用)的基礎。
- 只學習語文知識(Linguistic Knowledge)，不會自動成為語文能力(Language Competence)。因為，語文知識(Linguistic Knowledge) ≠ 語文能力(Language Competence)。教學宜包括兩部分：教授語文知識 + 設計語文運用。

2. 教材選用和發展



3. 善用評估結果以調整教與學

檢視/編寫明確評估重點的評估工具

了解學生的表現(強弱項)

調節教學/提供額外輔助

低能力
學生組
別

4. 學校支援系統和配套

善用融合大班與抽離機制

多樣化的抽離學習內容(備課、聽說)

課外創造應用語境；融合式的課外活動

學習的
最好助力

學校個案研究

研究發現(整體)

- 學校管理層重視並參與非華語學生課程發展工作
- 對非華語學生抱持高學習期望
- 有系統的課程組織
- 照顧學習差異的教學策略
- 「文化回應」教學
- 課後支援配套
- 重視與非華語學生的家長建立共識

對教與學的啟發

1. 適當加強「中國語文課程第二語言學習架構」（「學習架構」）的校本運用
2. 優化聽說教學設計，為讀寫能力發展打好基礎
3. 優化篇章教學前的閱讀活動，為發展閱讀理解作準備
4. 小學課程：小學--探討分層評估設計的可能性；中學--探討更高層次能力要求的可能性
5. 善用課後支援措施，提升支援效能
6. 教師培訓

多謝大家，我們一起努力！